Księga Psalmów

Psalm 104

**[[1]](#footnote-2)**

**104:1**

G3588  
T-DSM  
Τῷ  
To  
―

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ.  
Dauid.  
Dawidowy.

G2127  
V-PAD-2S  
Εὐλόγει,  
Eulogei,  
Błogosław

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
duszo

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
moja,

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
יהוה.  
יהוה.  
JAHWE.

–  
N-VSM  
יהוה  
JHWH  
JAHWE

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
Boże

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
mój,

G3170  
V-API-2S  
ἐμεγαλύνθης  
emegalynthes  
wielki

G4970  
ADV  
σφόδρα,  
sfodra,  
bardzo,

G1843  
N-ASF  
ἐξομολόγησιν  
eksomologesin  
chwałą

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2143  
N-ASF  
εὐπρέπειαν  
euprepeian  
dostojeństwem

G1746  
V-AMI-2S  
ἐνεδύσω  
enedyso  
przyoblekłeś się,

**104:2**

G306  
V-PMPNS  
ἀναβαλλόμενος  
anaballomenos  
odziany w

G5457  
N-ASN  
φῶς  
fos  
światło

G3739  
PRT  
ὡς  
hos  
jak

G2440  
N-ASN  
ἱμάτιον,  
himation,  
szatę,

G1614  
V-PAPNS  
ἐκτείνων  
ekteinon  
rozciągasz

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3772  
N-ASM  
οὐρανὸν  
uranon  
niebiosa

G5616  
PRT  
ὡσεὶ  
hosei  
jak

G1193  
N-ASF  
δέρριν·  
derrin;  
namiot;

**104:3**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

–  
V-PAPNS  
στεγάζων  
stegadzon  
wzniosłeś

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G5204  
N-DPN  
ὕδασιν  
hydasin  
wodach

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G5253  
N-APN  
ὑπερῷα  
hyperoa  
komnaty

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Twoje,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G5087  
V-PAPNS  
τιθεὶς  
titheis  
ustanowiłeś

G3509  
N-APN  
νέφη  
nefe  
obłoki

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1912  
N-ASF  
ἐπίβασιν  
epibasin  
rydwanami

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Twoimi,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G4043  
V-PAPNS  
περιπατῶν  
peripaton  
chodzisz

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G4420  
N-GPF  
πτερύγων  
pterygon  
skrzydłach

G417  
N-GPM  
ἀνέμων·  
anemon;  
wiatrów;

**104:4**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G4160  
V-PAPNS  
ποιῶν  
poion  
czynisz

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G32  
N-APM  
ἀγγέλους  
angelus  
zwiastunów

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Twoich

G4151  
N-NPN  
πνεύματα  
pneumata  
wiatrami,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
a

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G3011  
N-APM  
λειτουργοὺς  
leiturgus  
sługi

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Twoje

G4442  
N-NSN  
πῦρ  
pyr  
ogniem

G5393  
V-PAPNS  
φλέγον.  
flegon.  
płonącym.

**104:5**

G2311  
V-AAI-3S  
ἐθεμελίωσεν  
ethemeliosen  
Położyłeś fundament

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
ziemi

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G803  
N-ASF  
ἀσφάλειαν  
asfaleian  
podwalinach

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
jej,

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
nie

G2827  
V-FPI-3S  
κλιθήσεται  
klithesetai  
zachwieje się

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
na

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
wieki

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G165  
N-GSM  
αἰῶνος.  
aionos.  
wieków.

**104:6**

G12  
N-NSF  
ἄβυσσος  
abyssos  
Głębinami

G3739  
PRT  
ὡς  
hos  
jak

G2440  
N-NSN  
ἱμάτιον  
himation  
szatą

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G4018  
N-NSN  
περιβόλαιον  
peribolaion  
przykryłeś

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
ją,

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
nad

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
―

G3735  
N-GPN  
ὀρέων  
oreon  
górami

G2476  
V-FMI-3P  
στήσονται  
stesontai  
stać będą

G5204  
N-NSN  
ὕδατα·  
hydata;  
–

**104:7**

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
Na

–  
N-GSF  
ἐπιτιμήσεώς  
epitimeseos  
okrzyk

G4771  
P-GS  
σου  
su  
Twój

G5343  
V-FMI-3P  
φεύξονται,  
feuksontai,  
rozbiegną się;

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
na

G5456  
N-GSF  
φωνῆς  
fones  
głos

G1027  
N-GSF  
βροντῆς  
brontes  
grzmotu

G4771  
P-GS  
σου  
su  
Twego

G1168  
V-FAI-3P  
δειλιάσουσιν.  
deiliasusin.  
zlękną się.

**104:8**

G305  
V-PAI-3P  
ἀναβαίνουσιν  
anabainusin  
–

G3735  
N-APN  
ὄρη  
ore  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2597  
V-PAI-3P  
καταβαίνουσιν  
katabainusin  
–

–  
N-APN  
πεδία  
pedia  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5117  
N-ASM  
τόπον,  
topon,  
–

G3739  
R-ASM  
ὃν  
hon  
–

G2311  
V-AAI-2S  
ἐθεμελίωσας  
ethemeliosas  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς·  
autois;  
–

**104:9**

G3725  
N-ASN  
ὅριον  
horion  
–

G5087  
V-AMI-2S  
ἔθου,  
ethu,  
–

G3739  
R-ASN  
ὃ  
ho  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3928  
V-FMI-3P  
παρελεύσονται,  
pareleusontai,  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G1994  
V-FAI-3P  
ἐπιστρέψουσιν  
epistrepsusin  
–

G2572  
V-AAN  
καλύψαι  
kalypsai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν.  
gen.  
–

**104:10**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1821  
V-PAPNS  
ἐξαποστέλλων  
eksapostellon  
–

G4077  
N-APF  
πηγὰς  
pegas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5327  
N-DPF  
φάραγξιν,  
faranksin,  
–

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
–

G3319  
A-ASM  
μέσον  
meson  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G3735  
N-GPN  
ὀρέων  
oreon  
–

G1330  
V-FMI-3P  
διελεύσονται  
dieleusontai  
–

G5204  
N-ASN  
ὕδατα·  
hydata;  
–

**104:11**

G4222  
V-FAI-3P  
ποτιοῦσιν  
potiusin  
–

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G2342  
N-NPN  
θηρία  
theria  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G68  
N-GSM  
ἀγροῦ,  
agru,  
–

G4327  
V-FMI-3P  
προσδέξονται  
prozdeksontai  
–

–  
N-NPM  
ὄναγροι  
onagroi  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1373  
N-ASF  
δίψαν  
dipsan  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν·  
auton;  
–

**104:12**

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-APN  
αὐτὰ  
auta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4071  
N-APN  
πετεινὰ  
peteina  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3772  
N-GSM  
οὐρανοῦ  
uranu  
–

G2681  
V-FAI-3S  
κατασκηνώσει,  
kataskenosei,  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3319  
A-GSM  
μέσου  
mesu  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G4074  
N-GPM  
πετρῶν  
petron  
–

G1325  
V-FAI-3P  
δώσουσιν  
dosusin  
–

G5456  
N-ASF  
φωνήν.  
fonen.  
–

**104:13**

G4222  
V-PAPNS  
ποτίζων  
potidzon  
–

G3735  
N-APN  
ὄρη  
ore  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G5253  
N-GPN  
ὑπερῴων  
hyperoon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2590  
N-GSM  
καρποῦ  
karpu  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G2041  
N-GPN  
ἔργων  
ergon  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5526  
V-FPI-3S  
χορτασθήσεται  
chortasthesetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ.  
ge.  
–

**104:14**

G1816  
V-PAPNS  
ἐξανατέλλων  
eksanatellon  
–

G5528  
N-ASM  
χόρτον  
chorton  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G2934  
N-DPN  
κτήνεσιν  
ktenesin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5514  
N-ASF  
χλόην  
chloen  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1397  
N-DSF  
δουλείᾳ  
duleia  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων  
anthropon  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1806  
V-AAN  
ἐξαγαγεῖν  
eksagagein  
–

G740  
N-ASM  
ἄρτον  
arton  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς·  
ges;  
–

**104:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3631  
N-NSM  
οἶνος  
oinos  
–

G2165  
V-PAI-3S  
εὐφραίνει  
eufrainei  
–

G2588  
N-ASF  
καρδίαν  
kardian  
–

G444  
N-GSM  
ἀνθρώπου  
anthropu  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

–  
V-AAN  
ἱλαρῦναι  
hilarynai  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1637  
N-DSN  
ἐλαίῳ,  
elaio,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G740  
N-NSM  
ἄρτος  
artos  
–

G2588  
N-ASF  
καρδίαν  
kardian  
–

G444  
N-GSM  
ἀνθρώπου  
anthropu  
–

G4741  
V-PAI-3S  
στηρίζει.  
steridzei.  
–

**104:16**

G5526  
V-FPI-3S  
χορτασθήσεται  
chortasthesetai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3586  
N-NPN  
ξύλα  
ksyla  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSN  
πεδίου,  
pediu,  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G2748  
N-NPF  
κέδροι  
kedroi  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3030  
N-GSM  
Λιβάνου,  
Libanu,  
–

G3739  
R-APF  
ἃς  
has  
–

G5452  
V-AAI-3S  
ἐφύτευσεν·  
efyteusen;  
–

**104:17**

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
–

G4765  
N-NSN  
στρουθία  
struthia  
–

–  
V-FAI-3P  
ἐννοσσεύσουσιν,  
ennosseususin,  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
ἐρωδιοῦ  
erodiu  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3614  
N-NSF  
οἰκία  
oikia  
–

G2233  
V-PMI-3S  
ἡγεῖται  
hegeitai  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
–

**104:18**

G3735  
N-NPN  
ὄρη  
ore  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G5308  
A-NPN  
ὑψηλὰ  
hypsela  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

–  
A-DPF  
ἐλάφοις,  
elafois,  
–

G4073  
N-NSF  
πέτρα  
petra  
–

G2703  
N-NSF  
καταφυγὴ  
katafyge  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

–  
N-DPM  
χοιρογρυλλίοις.  
choirogrylliois.  
–

**104:19**

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

G4582  
N-ASF  
σελήνην  
selenen  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2540  
N-APM  
καιρούς,  
kairus,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2246  
N-NSM  
ἥλιος  
helios  
–

G1097  
V-AAI-3S  
ἔγνω  
egno  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1421  
N-ASF  
δύσιν  
dysin  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**104:20**

G5087  
V-AMI-2S  
ἔθου  
ethu  
–

G4655  
N-NSN  
σκότος,  
skotos,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G3571  
N-NSF  
νύξ,  
nyks,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ  
aute  
–

G1330  
V-FMI-3P  
διελεύσονται  
dieleusontai  
–

G3956  
A-ASM  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G2342  
N-NPN  
θηρία  
theria  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
δρυμοῦ,  
drymu,  
–

**104:21**

–  
N-NPM  
σκύμνοι  
skymnoi  
–

G5612  
V-PMPNP  
ὠρυόμενοι  
oruomenoi  
–

G726  
V-AAN  
ἁρπάσαι  
harpasai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2212  
V-AAN  
ζητῆσαι  
zetesai  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G1035  
N-ASF  
βρῶσιν  
brosin  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς.  
autois.  
–

**104:22**

G393  
V-AAI-3S  
ἀνέτειλεν  
aneteilen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2246  
N-NSM  
ἥλιος,  
helios,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4863  
V-API-3P  
συνήχθησαν  
synechthesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

–  
N-DPF  
μάνδραις  
mandrais  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

–  
V-FPI-3P  
κοιτασθήσονται·  
koitasthesontai;  
–

**104:23**

G1831  
V-FMI-3S  
ἐξελεύσεται  
ekseleusetai  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος  
anthropos  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον  
ergon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2039  
N-ASF  
ἐργασίαν  
ergasian  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G2073  
N-GSF  
ἑσπέρας.  
hesperas.  
–

**104:24**

G3739  
PRT  
ὡς  
hos  
–

G3170  
V-API-3S  
ἐμεγαλύνθη  
emegalynthe  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G2041  
N-NPN  
ἔργα  
erga  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

–  
N-VSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4678  
N-DSF  
σοφίᾳ  
sofia  
–

G4160  
V-AAI-2S  
ἐποίησας,  
epoiesas,  
–

G4137  
V-API-3S  
ἐπληρώθη  
eplerothe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ  
ge  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-GSF  
κτήσεώς  
kteseos  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**104:25**

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2281  
N-NSF  
θάλασσα  
thalassa  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3173  
A-NSF  
μεγάλη  
megale  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2149  
A-NSM  
εὐρύχωρος,  
eurychoros,  
–

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
–

G2062  
N-NPN  
ἑρπετά,  
herpeta,  
–

G3739  
R-GPM  
ὧν  
hon  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G706  
N-NSM  
ἀριθμός,  
arithmos,  
–

G2226  
N-NPN  
ζῷα  
zoa  
–

G3398  
A-NPN  
μικρὰ  
mikra  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3173  
A-GPM  
μεγάλων·  
megalon;  
–

**104:26**

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
–

G4143  
N-APN  
πλοῖα  
ploia  
–

G1279  
V-PMI-3P  
διαπορεύονται,  
diaporeuontai,  
–

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
–

G3778  
D-NSM  
οὗτος,  
hutos,  
–

G3739  
R-ASM  
ὃν  
hon  
–

G4111  
V-AAI-2S  
ἔπλασας  
eplasas  
–

G1702  
V-PAN  
ἐμπαίζειν  
empaidzein  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ.  
auto.  
–

**104:27**

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-AS  
σὲ  
se  
–

G4328  
V-PAS-3P  
προσδοκῶσιν  
prozdokosin  
–

G1325  
V-AAN  
δοῦναι  
dunai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5160  
N-ASF  
τροφὴν  
trofen  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G2121  
A-ASM  
εὔκαιρον.  
eukairon.  
–

**104:28**

G1325  
V-AAPGS  
δόντος  
dontos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G4816  
V-FAI-3P  
συλλέξουσιν,  
sylleksusin,  
–

G455  
V-AAPGS  
ἀνοίξαντος  
anoiksantos  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρα  
cheira  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

–  
A-NPN  
σύμπαντα  
sympanta  
–

G4130  
V-FPI-3P  
πλησθήσονται  
plesthesontai  
–

G5544  
N-GSF  
χρηστότητος.  
chrestotetos.  
–

**104:29**

G654  
V-AAPGS  
ἀποστρέψαντος  
apostrepsantos  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4383  
N-NSN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G5015  
V-FPI-3P  
ταραχθήσονται·  
tarachthesontai;  
–

–  
V-FAI-3S  
ἀντανελεῖς  
antaneleis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1587  
V-FAI-3P  
ἐκλείψουσιν  
ekleipsusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G5522  
N-ASM  
χοῦν  
chun  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1994  
V-FAI-3P  
ἐπιστρέψουσιν.  
epistrepsusin.  
–

**104:30**

G1821  
V-FAI-3S  
ἐξαποστελεῖς  
eksaposteleis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμά  
pneuma  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2936  
V-FPI-3P  
κτισθήσονται,  
ktisthesontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G340  
V-FAI-3S  
ἀνακαινιεῖς  
anakainieis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

**104:31**

G1510  
V-AAD-3S  
ἤτω  
eto  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1391  
N-NSF  
δόξα  
doksa  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα,  
aiona,  
–

G2165  
V-FPI-3S  
εὐφρανθήσεται  
eufranthesetai  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G2041  
N-DPN  
ἔργοις  
ergois  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

**104:32**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1914  
V-PAPNS  
ἐπιβλέπων  
epiblepon  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-PAPNS  
ποιῶν  
poion  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G5141  
V-PAN  
τρέμειν,  
tremein,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G680  
V-PMPNS  
ἁπτόμενος  
haptomenos  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G3735  
N-GPN  
ὀρέων  
oreon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-PMI-3P  
καπνίζονται.  
kapnidzontai.  
–

**104:33**

G103  
V-FAI-1S  
ᾄσω  
aso  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2222  
N-DSF  
ζωῇ  
zoe  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G5567  
V-FAI-1S  
ψαλῶ  
psalo  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G5225  
V-PAI-1S  
ὑπάρχω·  
hyparcho;  
–

**104:34**

–  
V-APO-3S  
ἡδυνθείη  
hedyntheie  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
N-NSF  
διαλογή  
dialoge  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2165  
V-FPI-1S  
εὐφρανθήσομαι  
eufranthesomai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**104:35**

G1587  
V-AAO-3P  
ἐκλίποισαν  
eklipoisan  
–

G268  
A-NPM  
ἁμαρτωλοὶ  
hamartoloi  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G459  
A-NPM  
ἄνομοι  
anomoi  
–

G5620  
PRT  
ὥστε  
hoste  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G5225  
V-PAN  
ὑπάρχειν  
hyparchein  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

G2127  
V-PAD-2S  
εὐλόγει,  
eulogei,  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה.  
יהוה.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) [Hbr 1:7](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/650/1/7) [↑](#footnote-ref-2)